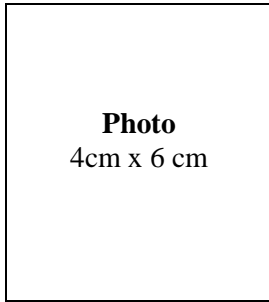




**THÔNG TIN VÀ CAM KẾT CỦA NGƯỜI ĐĂNG KÝ VISA SINH VIÊN  
INFORMATION & COMMITMENT FOR STUDENT VISA**



**Photo**  
4cm x 6 cm

**I. THÔNG TIN CÁ NHÂN/PERSONAL INFORMATION**

Họ/Family name (in capital letter): .....

Tên/Given name (in capital letter): .....

Bí danh/Other name: .....; Giới tính/Sex: Nam/Male:  Nữ/Female:

Ngày sinh (ngày/tháng/năm)/Date of birth (DD/MM/YY):

Nơi sinh/Place of birth:.....

Quốc tịch/ Nationality: ..... Tình trạng hôn nhân/ Marital status: Độc thân/ Single:  Có gia đình/ Married:  Khác/ Other:

Nghề nghiệp/Occupation:.....Trình độ học vấn/Academic degree: .....

Số hộ chiếu/Passport No: .....Ngày hết hạn/Expired date: .....

Cấp bởi/Issued by: .....Ngày/Date: .....

Ngày dự định đến Việt Nam/Intended date of arrival in Vietnam: .....

Dự định ở Việt Nam/Intended of stay in Vietnam: .....

Bạn đã đến Việt Nam bao giờ chưa? (Nếu rồi, bao nhiêu lần, khi nào?)/Previous visits to Vietnam (If yes, how many times and when?) .....

Trường/Công ty của hiện nay của bạn (tên và địa chỉ) Your current university or employer (name and address):.....

Địa chỉ cư trú/Permanent resident address:.....

Địa chỉ liên lạc và số điện thoại/fax/email/Postal address and telephone/fax/email:.....

Bạn muốn nhận visa ở đâu?/Place you wish to pick up your visa: .....

**II. VỀ CHUYÊN MÔN ĐĂNG KÝ HỌC TẬP/FIELDS OF STUDY OF VIETNAMESE**

Bạn đã học tiếng Việt chưa?/Have you studied Vietnamese? .....

Nếu có, trình độ nào?/If yes, what level? .....

Ở đâu/Where?.....

Khóa học gì?/What course?.....Thời gian học/Duration of study:.....

Mục đích học ở Việt Nam/Intended purpose of study in Vietnam: ...../.....

**III. HỖ TRỢ TÀI CHÍNH BỞI/FINANCE SUPPORTED BY: .....**

**IV. CAM KẾT/COMMITMENT**

Tôi xin cam kết tuân thủ đầy đủ các qui định dành cho người học có visa sinh viên. Trong thời hạn hiệu lực của visa, tôi cam kết chỉ học tiếng Việt tại Trung tâm Việt Nam học và tiếng Việt cho người nước ngoài thuộc Trường đại học Tôn Đức Thắng mà không làm bất cứ việc gì khác tại Việt Nam. Tôi xin cam kết tuân thủ luật pháp Việt Nam và chịu hoàn toàn trách nhiệm nếu có hành vi vi phạm pháp luật Việt Nam và cam kết này.

*I undertake to fully comply with the regulations for students with student visas. During the validity period of the visa, I will only study Vietnamese language at Center for Vietnamese Studies and Language of Ton Duc Thang University without engaging in other work. I undertake to comply with the laws of Vietnam and take full responsibility if I don't follow this commitment.*

**Ngày Date:**

**Chữ ký Signature:**